

발행: 미노오시국제교류협회 MAFGA(Minoh Association For Global Awareness)

TEL:072-727-6912

e-mail: info@mafga.or.jp

URL: http://www.mafga.or.jp

『미노오포스트』는, 미노오시, 다문화교류센터, 미노오시 국제교류협회(MAFGA)의 알리를 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어로 번역하여 발행하고 있습니다. 미노오시의 알리는, 『모미지다요리』(매월, 미노오시가 만들어 시민에게 발송하는 정보지)안에서, 특별히 중요한 기사를 선정하고 있습니다. MAFGA 가 2 개월에 1 회 만들어, 외국인시민에게 발송하고 있습니다. 『미노오포스트』를 받고 싶은 분은, MAFGA 로 연락해 주십시오.

2016년 1월부터 「마이넘버 제도」가 시작되었습니다.

● 「마이넘버」는 언제부터, 누가, 어떤 경우에 사용합니까?

2016년 1월부터 사용합니다.

(1) 국가(国), 후(府), 시(市)가 사용합니다.

다음과 같은 수속을 할 경우, 신청서 등에 자신의 「마이넘버」를 쓰라고 합니다

a. 사회보장 수속: 연금, 고용보험, 의료보험, 아동수당을 받을 경우 등

b. 연금 수속: 확정 신고 등

c. 재해 대책: 큰 지진 등의 재해로 생활에 어려움이 있어서 돈을 받을 경우

(2) 회사가 사용합니다

자신이 근무하고 있는 회사가 자신을 대신하여 세금이나 사회보험의 수속을 할 경우도 있습니다. 그 때 자신의 「마이넘버」를 회사에 알려줘야 합니다. 회사가 가족의 사회보험료도 지불하고 있을 경우(부양가족이 있다)는 그 가족의 「마이넘버」도 필요합니다

● 「마이넘버」를 질문 받았을 때는 조심하세요

법률이나 조례(후(府)나 시(市)의 결정)에서 결정된 절차에서만 사용할 수 있습니다. 「마이넘버」는 아주 중요한 번호입니다. 타인이 나쁜 목적으로 사용할지 모릅니다. 「마이넘버」를 타인에게 알려줄 때는 조심하세요. 「마이넘버」를 물어보는 사람은 어떤 것에 쓰는지, 왜 필요한지, 반드시 설명해야 합니다. 그 설명을 잘 모를 경우는 바로 알려주지 마세요.

● 「개인번호 카드」는 신청하지 않아도 큰 문제는 없습니다

「개인번호 카드」에는 자신의 이름, 주소, 생년월일, 성별, 사진, 「마이넘버」가 있습니다. 그러나 자신의 「마이넘버」는 「통지카드」나 주민표를 보면 압니다. 「개인번호 카드」는 신분증명서로서 사용할 수 있습니다. 그러나 「재류카드」처럼 외출할 경우에 항상 가지고 나갈 필요는 없습니다. 분실하여 타인이 사용할 경우에는 아주 위험 합니다. 「재류카드」나 「운전면허증」도 신분증명서이므로 새롭게 「개인번호 카드」를 만들지 않아도 됩니다.

● 「마이넘버」에 대하여 더 알고 싶은 경우는?

마이넘버제도를 더 알고 싶은 경우는 상담하세요.

(1) 콜센터

일본어: 0120-95-0178

영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어

:0120-0178-26 또는 0120-0178-27

(평일 9:30~22:00, 토·일·공휴일 9:30~17:30)

(2) 箕面市役所 戸籍住民異動室

(미노오시청 호적주민이동실)

전화: 072-724-6725 팩스: 072-724-0853

e-mail: koseki@maple.city.minoh.lg.jp

(3) 箕面市国際交流協会

(미노오시국제교류협회 MAFGA)

전화: 072-727-6912 팩스: 072-727-6920

e-mail: info@mafga.or.jp

미노오시에서의 알림

미노오시 홈페이지의 오른쪽 위의 <Multilingual>을 누르면

한국어, 조선어, 중국어, 히라가나가 붙여진 일본어, 영어, 페이지를 볼 수 있습니다.

URL <http://www.city.minoh.lg.jp/>

복지

● 2월 10일(수)에 아동수당을 입금했습니다

중학교 3학년까지의 자녀가 있는 가정은 아동수당을 받을 수 있습니다. 2월 10일(수)에 2015년 10월부터 2016년 1월까지의 4개월분을 입금했습니다. 금액은 다음과 같습니다.

(1) 금액: 0세부터 2세까지의 어린이는 15,000엔/월, 3세부터 초등학교 졸업할 때까지의 어린이는 10,000엔/월 (3명이상의 어린이가 있는 경우는 3번째 어린이부터 15,000엔/월), 중학생은 10,000엔/월, 소득이 한도액보다 높은 가정의 어린이는 5,000엔/월

(2) 2015년 6월에 보낸 「현황신고서」를 아직 제출하지 않은 사람에게는 입금되지 않습니다. 서둘러 내주세요. 이것을 내면 2015년 6월부터 2015년 9월까지의 4개월분 아동수당을 받을 수 있습니다.

(3) 다음의 사람은 양육지원과로 연락하세요.

• 「현황신고서」를 잃어버린 사람

• 2015년 6월 이후부터 미노오시에 살고 있는 사람

• 2015년 6월 이후에 태어난 어린이가 있는 사람

자세한 것은 양육지원과에 물어보세요.

문의: 子育て支援課(양육지원과)

전화: 072-724-6738 팩스: 072-721-9907

e-mail: kodomo@maple.city.minoh.lg.jp

건강

● 출산예정이 있을 경우

병원에 가서 「임신」이라고 들었을 경우. 후에 종합보건복지센터 (라이프프라자)에 가서 「임신신고서」를 냅니다.

이것을 내면 「모자건강수첩」을 받을 수 있습니다.

(1) 「모자건강수첩」이란

이제부터 태어날 아기와 엄마의 건강을 지키기 위해 만들어진 것입니다. 임신하고 있을 때나 아기가 태어났을 때, 아기의 성장, 예방주사나 검진 등을 기록합니다. 영어, 중국어, 한국·조선어, 인도네시아어, 포르투갈어, 스페인어의 모자건강수첩도 있습니다.

(2) 「임신신고서」를 내는 방법

- 라이프프라자^{みのおしかの}箕面市^{あかの}萱野(미노오시카야노) 5-8-1 종합창구에 갑니다
- 「임신신고서」라고 하는 종이에 필요한 것을 기입합니다. 일본어와 영어양식이 있습니다.

(3) 지참물

- 자신을 증명하기위한 서류 (운전면허증, 재류카드, 여권 중 하나)
- 마이넘버 「통지카드」 (자신의 마이넘버를 알려주는 카드로 2015년 12월까지 시청으로부터 받은 것)
- ※병원 진단서(임신한 사실을 의사에게 기입하여 받은 종이)는 필요없습니다.

문의: 地域保健室 (지역보건실)

전화: 072-727-9502 팩스: 072-727-3539

e-mail: kenkou@maple.city.minoh.lg.jp

●시립병원으로부터의 알림

(1) 진찰 접수시간이 바뀝니다.

초진자와 예약을 하지 않은 사람의 접수시간은 4월 1일(금)부터 8:30~11:00로 됩니다.
3월 31일(목)까지는 8:30~11:30입니다.
※소개장을 가지고 있는 사람, 갑자기 병이 났거나 다친 사람은 종합접수 또는 응급환자 접수로 신청하세요.

(2) 외과, 뇌신경외과 진찰일이 바뀝니다.

외과: 소개장이 없는 사람, 예약을 하지 않은 사람은 수요일만 진찰을 받을 수 있습니다.
뇌신경외과: 월·수·금요일

문의: 地域保健室 (지역보건실)

문의: 箕面市立病院医療事務室

(미노오시립병원의료사무실)

전화: 072-728-2001 팩스: 072-728-7482

e-mail: hosservice@maple.city.minoh.lg.jp

●「특정불임치료(체외수정, 미세수정)」를 한 사람이 받을 수 있는 지원금

이것은, 아이를 갖고 싶어도 갖지 못하는(「불임」) 부부를 위해 미노오시가 지급하는 지원금입니다.

- (1)대상이 되는 사람: 다음 a~e 에 전부 해당하는 부부
 - a. 신청하는 날에, 미노오시에 살고 있다(주민등록했다).
 - b. 특정불임치료를 시작한 날에, 법률상 부부이다.
 - c. 특정불임치료를 시작한 날에, 아내가 아직 43 세가 되지 않았다.
 - d. 의사에게 특정불임치료 이외의 방법으로 임신하기 어렵다는 진단을 받고, 특정불임치료를 했다.
 - e. 부부의 2014년 소득이 두사람 합쳐서 730만엔 이상이다. (소득이 7,299,999 엔까지의 부부는, 오사카후에 신청해 주세요)
- (2)대상이 되는 치료: 2015년 4월 1일(수)부터 2016년 3월 31일(목)까지 끝나는 특정불임치료
- (3)받을 수 있는 금액: 실제로 지불한 액수(의료비) 중 10 만엔/회까지 (냉동배아로 배아이식을 한 경우는 5 만엔까지. 난자를 채취한 후, 좋은 난자를 채취할 수 없었다는 등의 이유로, 특정불임치료를 단념했을 때는 5 만엔까지).
- (4)지원금을 받을 수 있는 횟수: 전부 6 회까지(처음 특정불임치료를 39 세까지 한 경우), 3 회까지(처음 특정 불임치료를 40 세가 된 후에 한 경우).

※미노오시 이외에서 특정불임치료 지원금을 받은 적이 있는 사람은, 그 횟수도 넣어주세요.

(5)신청기간: a. 2016년 3월 31일(목), 혹은 b. 특정불임 치료가 끝난 날로부터 14일 후까지. a,b 어느쪽인가 나중인 날.

자세한 것은, 지역보건실로 문의해 주세요. 모르는 것이 있을 때는 MAFGA 로 문의해 주세요.

문의: 地域保健室(지역보건실)

전화: 072-727-9507 팩스: 072-727-3539

e-mail: kenkou@maple.city.minoh.lg.jp

보험

●최근 5년간 내지않은 국민연금보험료를 지금부터 내려면

국민연금 보험료는 2년 이내에 내야합니다. 그러나, 2015년 10월부터 2018년 9월까지의 3년간만은, 신청하면, 신청한 때부터 5년전까지의 기간에 내지 않은 보험료를, 특별히 낼 수 있습니다.

그렇게하면, 장래 받을 수 있는 연금이 늘어나, 보험료를 낸 기간이 부족해서 연금을 받을 수 없었던 사람이 받을 수 있게 되는 경우가 있습니다. 자세한 것은 문의해 주세요.

(1)대상: 20세에서 59세까지의 사람으로, 신청할 때부터 5년 이내에 보험료를 내지 않은 기간이나, 연금에 들어있지 않은 기간이 있었던 사람.

※60세이상으로 이미 노령기초연금을 받고 있는 사람은 대상이 아닙니다.

(2)신청기간 2015년 10월 1일(목) ~ 2018년 9월 28일(금)

문의: 介護・医療・年金室 (개호·의료·연금실)

전화: 072-724-6735 팩스: 072-724-6040

e-mail: iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp

(국민연금보험료에 대해, 더 자세히 알고 싶을 때:

0570-011-050, 월요일 8:30~17:15, 제2 토요일 9:30~16:00)

세금

●확정신고가 시작되었습니다

「확정신고」는, 1년간(1월~12월) 받은 돈(급료나 연금 등)에서, 경비(보험료 등)를 뺀 금액을, 세무서에 보고하는 것입니다. 그 후에, 소득세와 주민세 금액이 정해집니다.

2015년분 확정신고는, 2016년 2월 16일(화)부터 3월 15일(화)까지 해주십시오.

◆확정신고서를 만들거나, 상담할 수 있는 곳이 있습니다.

도요노 세무서: 2월 16일(화)~3월 15일(화)9:00-17:00
토.일은 휴무이지만, 2월 21일(일)과 28일(일)은 열려 있습니다.

※많은 사람들이 가기 때문에, 대기 시간이 길어집니다. 그 때는, 접수가 빨리 끝납니다. 시간적 여유를 가지고 가세요.

◆컴퓨터로 신고서를 작성할 수 있습니다.

국세청 홈페이지에는, 「확정신고서 등 작성코너」

(https://www.keisan.nta.go.jp/h27/ta_top.htm) 가 있습니다. 이것을 사용해서 신고서를 작성할 수 있습니다. 그것을 인쇄해서 도요노세무서로 가지고 가던가, 우편으로 아래 주소로 보내주세요.

※확정신고에 관해서 자세히 알고 싶을 때는, 국세청 웹

TEL:072-727-6912 e-mail: info@mafga.or.jp URL: http://www.mafga.or.jp

사이트를 참고해 주세요.

https://www.nta.go.jp/tetsuzuki/shinkoku/shotoku/tebiki2015/index.htm

잘 모를 때는, MAFGA 로 문의해 주세요.

문의: 豊能税務署(도요노 세무서)

전화: 072-751-2441

(〒563-8688 이케다시 조난(池田市城南)2-1-8)

市民税室(시민세실)

전화: 072-724-6710 팩스: 072-723-5538

e-mail : siminzei@maple.city.minoh.lg.jp

●시·후민세 신고

「시·후민세신고」란, 2015년 1월 1일 ~ 12월 31일까지의 소득금액(받은 돈, 급여, 연금 등) 등을 쓴 서류를 미노오시에 제출하는 것입니다. 그 후에 시·후민세 금액이 결정됩니다.

(1)신고가 필요한 사람

- 2016년 1월 1일에 미노오시에 살고 있고, 2015년 1월 1일 ~ 12월 31일까지 소득이 있었던 사람.
- 미노오시에 살고 있지 않지만, 미노오시에 집, 사무실, 점포를 가지고 있는 사람

(2)신고가 필요하지 않은 사람

- 소득세 확정신고를 하는 사람.
- 2015년 1월 1일 ~ 12월 31일까지의 소득이 급여만으로, 근무하고 있는 회사가 연말정산을 해서 급여지급 보고서를 시청에 제출한 사람.

(3)신고 접수:

2월 8일(월) ~ 3월 15일(화) 기간내 (토·일요일·공휴일 외)에 시민세실에 가지고 가 주세요. 혹은 우편으로 보내 주세요.(〒562-0003 미노오시 니시쇼지(箕面市西小路) 4-6-1). 단, 2월 21일(일)10:00 ~ 12:00까지는 시청 본관 1층로비와 도요카와 지소에서 접수합니다.

※창구는 매우 붐비므로, 신고서를 가지고 있는 사람은 되도록 우편으로 보내 주세요. 신고서는 미노오시 홈페이지에서 다운로드 할 수 있습니다.

문의: 시민세실(전 기사와 동일)

어린이. 교육

●4월부터 1학년이 되는 어린이 취학 통지서

4월부터 초등학교 1학년 또는 중학교 1학년이 되는 어린이의 보호자에게 「취학통지서」를 보냈습니다. 시립 초등학교 6학년(4월부터 시립 중학교에 가는 어린이)에게는, 초등학교에서 어린이에게 전달합니다.

(1)아직 이 통지서를 받지 않은 사람은, 학교생활 지원과에 문의해 주세요.

(2)외국인 시민으로, 아직 학교에 가는 신청을 하지 않은 사람은, 학교생활 지원과에 가서, 신청해 주세요.

(3)시립이 아닌 학교에 가는 사람(사립 초등학교에서 사립 중학교로 가는 사람)은, 입학할 학교로부터 받은 「입학허가서」 복사, 인감, 「취학 통지서」를 가지고 학교생활 지원과로 가서, 신고를 하세요.

※우편으로 보낼 때는, 「입학허가서」 복사본의 뒷면에 다음 사항을 써서, 학교생활 지원과로 보내주세요.

- 주소, 보호자 성명(도장을 찍는다), 어린이 이름, 생일, 「취학통지서」에 써 있는 시립 「지정학교명」.
- 자세한 것은 문의해 주세요.

문의: 学校生活支援課(학교생활 지원과)

전화: 072-724-6760 팩스: 072-724-6010

e-mail : edushien@maple.city.minoh.lg.jp

생활

●도서관 휴관

미노오시립 도서관 컴퓨터.시스템이 바뀝니다. 그로 인해, 도서관이 쉽니다. 도서관이 휴관일 때는, 증명서를 발급할 수 없습니다.

(1)휴관일

- 3월 1일(화) 중앙도서관, 오노하라 도서관
- 3월 2일(수) 히가시 도서관, 사쿠라가오카 도서관
- 3월 3일(목) 가야노 미나미 도서관, 세이난 도서관
- 3월 4일(금) 라이토피아 21 도서 코너
- 3월 12일(토) ~ 18일(금) 사쿠라가오카 도서관, 라이토피아 21 도서 코너

(2) 도서 예약이나 대출

- 2월 28일(일)17:00부터 3월 19일(토) 10:00까지는, 도서관 홈페이지에서 책을 찾아보거나 예약할 수 있는 서비스를 이용할 수 없습니다.
- 3월 1일(화)부터 18일(금)까지는, 전부의 도서관에서 책을 예약할 수 없습니다.

문의: 中央図書館(중앙 도서관)

전화: 072-722-4580 팩스: 072-724-9697

e-mail: cyuuoulib@maple.city.minoh.lg.jp

●「미노오 진심 응원 카드」를 이용합시다.

「미노오 진심 응원 카드」는 미노오시에 있는 약 500 개의 가게에서 할인 등의 서비스를 받을 수 있는 카드입니다. 스티커를 붙인 가게에서 이용 할 수 있습니다. 가게에 따라서 서비스 내용이 다릅니다. 자세한 것은 카드와함께 받는 안내를 봐 주세요.

◆신청할수 있는 사람

- 미노오시에 거주하며 다음(1)또는(2)에 해당되는 사람
- (1) 18세 미만의 자녀를 키우고 있는 가족(카드를 이용하는 해의 4월부터 다음 해의 3월 말까지 18세가 되는 어린이는 포함됩니다.)
- (2)신청일에 65세 이상인 사람

◆신청할 때 필요한 것

- a. 신청서(신청하는 장소에서 받을 수 있습니다. http://www.city.minoh.lg.jp/syoukou/documents/magokoro_shinseisyo.pdf에서 인쇄할 수도 있습니다.)
- b.신청할 사람의 주소와 생년월일을 알 수 있는 것 (운전 면허증이나 보험증), (1)의 경우는 어린이의 보험증이나 의료증

◆신청하는 장소

- 미노오시청 미노오영업실,창구과, 또는 어린이 종합 창구·종합 보건 복지 센터 종합 상담 창구 (미노오 라이프 프라자내)
- ※우편으로 신청 할 수도 있습니다. 신청할때 필요한 것 (a 와 b)의 복사본을 미노오영업실(〒562-0003 箕面市西小路(미노오시 니시쇼지)4-6-1)로 보내주세요.

문의: 箕面営業室 (미노오 영업실)

전화: 072-724-6727 팩스: 072-722-7655

e-mail : eigy@maple.city.minoh.lg.jp

●개를 기를때의 주의 사항

(1)개를 기르는 사람은 시청에 등록을 해야 합니다. 개

한 마리당 1번 등록합니다. 등록금은 3000 엔 입니다.

(2)기르는 개는 1년에 1번 반드시 광견병 예방 주사를 맞아야 합니다. 미노오시에서는 매년 4월초에 집단 주사(정해진 시간과 장소에서 예방 주사를 맞는것)를 실시하고 있습니다. 거기에 개를 데려 가면 주사를 맞을 수 있습니다.

※2016 년의 집단 주사의 일시와 장소는 『모미지 다요리』 3 월호에서 알립니다.

(3)기르는 개가 죽었을 때, 개의 입자가 바뀌었을 때, 기르는 사람의 이름이나 주소가 변경되었을 때는 시청의로 연락주세요.

문의 : 環境動物室(환경 동물실)

전화 : 072-724-7039 팩스 : 072-723-5581

e-mail : animal@maple.city.minoh.lg.jp

●멧돼지를 조심하세요.

최근 미노오시 한복판에 멧돼지가 나타났습니다. 멧돼지를 발견했을때는 다음 사항에 주의하세요.

- (1)조용히 그 장소에서 멀리 떠나세요. 갑자기 움직이면 멧돼지가 놀라서 다가 갈 수도 있습니다.
- (2)돌을 던지거나 막대기로 때리지 마세요. 멧돼지가 무서워서 주위 사람을 향해 달려 갈 수도 있습니다.
- (3)새끼 멧돼지라해도 가까이 가지 마세요. 대개 어미 멧돼지가 부근에 있습니다. 어미 멧돼지는 사람을 해칠 가능성이 있습니다. 문의 :전기사와 동일

안전

●자기 집에서 발생하는 화재를 방지하기 위해서 할 수 있는 것

화재를 주의하세요. 겨울은 건조해서 화재가 일어나기 쉬운 계절입니다. 만약에 일어나면 금방 통보할것(근처에 알리거나 119 번에 전화해서 소방차를 부른다)과 불이 번지기 전에 끄는것이 중요합니다. 자치회에 가입하거나 근처에 사는 사람과 서로 도울 수 있는 관계를 만들어 주세요.또 다음 「3 개의 습관 3 개의 대책」을 일상 생활에서 다시한번 확인 해 주세요.

◆3 개의 습관 (화재가 일어나지 않도록 주의하는 것)

- (1)잘때 담배를 피우지 않는다.
- (2)난로는 불이 붙기 쉬운 것으로부터 떨어진 장소에서 사용한다.
- (3)가스렌지 등의 결을 떠날 때는 반드시 불을 끈다.

◆3 개의 대책 (화재가 일어났을 때 금방 도망치거나 화재를 최소한으로 억제하는 방법)

- (1) 도망치는 것이 늦어지지 않도록 화재 경보기를 설치한다.
- (2)이불, 옷, 커튼 등으로 일어나는 화재를 막기 위해 방염 가공 제품을 쓴다.
- (3)화재를 최소한으로 억제하기 위해 소화기 등을 설치한다.

문의 : 消防本部予防室 (소방본부 예방실)

전화 : 072-724-9995 팩스 : 072-724-3999

e-mail : yobou@maple.city.minoh.lg.jp

MAFGA 로부터의 알림

●통역·번역 봉사자의 모집과 설명회

대상:영어, 러시아어, 포르투갈어, 인도네시아어, 아랍어, 프랑스어, 스페인어 등의 언어로 통역이나 번역을 할 수 있는 사람 (경험이나 수준에 따라 유상으로 부탁할 경우도 있습니다.)

신청 : 다음 설명회에 참가해서 등록해 주세요.

<설명회> 일시 : 3 월 17 일(목)18:00~20:00

(참가할 때는 MAFGA 에 신청해 주세요.)

장소 : 多文化交流センター(다문화교류센터)

문의 : 箕面市国際交流協会(미노오시 국제교류협회)

e-mail : info@mafga.or.jp

●4 월부터의 일본어 교실 「사사유리」 「아카네」

○초급·읽기 쓰기 클래스 「사사유리」

일시 : 4 월 12 (화)10:00~11:30

장소 : 多文化交流センター(다문화교류센터)

○초급·회화 클래스 「아카네」

일시 : 4 월 14 일(목)10:00~12:00

장소 : 多文化交流センター(다문화교류센터)

○「다문화 어린이 보육」

어느 클래스도 일본어를 공부하고 있는 동안 아이를 맡길수 있습니다.

대상: 1 살부터 유치원·초등학교 입학하기 전의 어린이

일시 : 일본어 교실이 있을 때

(화요일 10:00~11:30, 목요일 10:00~12:00)

정원 : 10 명

신청 : 4 월 12 일(화),14(목)의 일본어 교실이 끝난 후 신청해 주세요. 10 명 이상 신청한 경우는 추첨으로 결정 됩니다. 10 명 미만의 경우는 모두 들어갈 수 있습니다.

문의 :전기사와 동일

●외국인 여성을 대상으로 한 상담 창구

일본에서 생활하는 외국인 여성이 일본에서의 생활, 가족, 부부, 더메스틱바이오런스, 인간관계 등으로 곤란할 때 상담 가능합니다

대상: 일본어를 모국어로 하지 않고 외국에 루트가 있는 여성

일시: 2 월 25 일(목), 3 월 10 일(목), 3 월 24 일(목) 14:00~16:00

장소: 池田市国際交流センター(이케다시국제교류센터)

池田城南3-1-40 이케다시 쇼난 3-1-40

(池田市保健福祉総合センター2階)

이케다시 보건복지종합센터 2층

※영어,중국어,한국·조선어의 통역이 있습니다. 그외의 언어는 상담가기 전에 문의해 주세요.

문의: 池田市国際交流センター (이케다시 국제교류센터)

전화: 072-735-7588 팩스 : 072-735-7589

미노오시 국제 교류 협회(MAFGA)는, 외국인 시민이 일본 생활에서 곤란하지 않도록, 여러가지 사업을 하는 재단입니다.

다양한 나라의 문화나 세대의 사람들이, 서로서로 만남의 기회를 만들고 있습니다. 개관시간: 화요일~일요일, 축일의 월요일 9:00~17:00

한국·조선어 번역 봉사자 : 속자·미라·은숙·선영

◎생활정보일람표◎

일람표에서“*”이 붙어있는 항목에 대해서, 더 자세히 알고 싶을 때는 협회(MAFGA)에 문의해 주십시오.

문의처 미노오시 국제교류협회(MAFGA) 전화:072-727-6912/팩스:072-727-6920/e-mail:info@mafga.or.jp

| 항 목 | | 내 용 |
|-------------|---|---|
| 다언어 | 다언어 외국인생활상담 * 전화: 072-727-6912 | MAFGA 에 무엇이든지 상담해 주세요. 매주화요일 11:00~14:30 대응언어: 한국·조선어, 중국어, 영어. (제 2,4 주 화요일)- 필리핀, 인도네시아어 |
| | 다언어라디오방송 타키 816(FM81.6Mhz) GOOD DAY 미노오 | 각국의 화제나 음악, 미노오시의 정보 등을 5 개국어로 방송하고 있습니다. 방송시간: 제 2,4 주 월-금 12:30-13:00 (월)영어, (화)중국어, (수)스페인어, (목)타이어, (금)한국.조선어 문의나 리퀘스트는 MAFGA 로. 팩스: 072-727-6920 / e-mail: info@mafga.or.jp |
| 쓰레기 | 가연성 쓰레기 * | 수거일: 동부지역 : 화, 금 /서부지역 : 월, 목 |
| | 빈병·빈캔 * | 수거일: 동부지역: 제 2,4 수/서부지역: 제 1,3 수 |
| | 페트병·불연성 쓰레기 ·위험 쓰레기·대형 쓰레기 * | 한달에 2번 (제 1, 3 주 지역 , 제 2, 4 주 지역 있음) 지역에 따라 정해진 요일에 회수. |
| | 재생 자원 카라반 회수 문의처 :자원순환그룹담당 전화:072-729-2371 팩스:072-729-7337 | 신문, 잡지, 우유팩, 상자, 헌옷 등의 재생자원을 회수. 일시: 3월 12일 (토) 9:00~11:00 신센바히가시공원 (新船場東公園) |
| 상세한 쓰레기 수거일 | 미노오시 홈페이지를 참고해 주세요. (일본어·영어) http://www.city.minoh.lg.jp/seibi/02_howto/00how_to_top.html | |
| 복지 | 신체장애자, 고령자 제도 * | 종이 기저귀 지급, 각종 서비스, 의료비 세금 우대 등. |
| | 보육소 개방 * | 어린 아이들이 공립보육원 마당에서 놀 수 있음. |
| | 주로 유치원에 들어가기 전의 어린이와 보호자를 위한 장소 * | 어린이코너, 오히사마 룸 (육아지원센터), 출장 육아장소 등이 있습니다. 자세한 것은 「오히사마 룸 카야노」에 문의해 주십시오. 전화 : 072-723-5433 |
| 교육 | 유치원 개방 * | 어린 아이들이 공립유치원 마당에서 놀 수 있음. |
| 건강 | 기본건강검진 장소 : 의료보건센터 (카야5-8-1 라이프 프라자 3층) 전화: 072-727-9555 팩스: 072-727-3532 | 15~39세의 미노오시민(학교나 회사 등에서 건강 검진을 받고 있는 사람은 제외)은 무료로 기본검사와 치과검사를 받을 수 있습니다. 일시: 2월 19일 (금) 3월 25일 (금) 9:00-10:30 신청: 수진 전일 오후 3시까지 의료보건센터에 (접수시간: 월-금 10:00-17:00) |
| | 특정 건강 검진 * | 미노오시의 국민건강보험에 가입하고 있는 40세~74세의 사람은 4월 하순에 보낸 특정 검진 수진권과 보험증을 가지고 특정 검진 취급 의료기관에서 검진. (무료) |
| | 어린이 치과검진 * 장소 : 예방치과센터 전화 : 727-9556 | 정기검진, 불소도포 등을 받을 수 있음. 대상 : 1~15세 비용 : 등록 1000엔, 검진, 불소도포 각각 1000엔 /회. |
| | 유아 건강진단 * 장소 : 종합보건복지센터 비용 : 무료 전화 : 727-9500 | (1) 4개월 유아: 2월 24일(수)/ 3월 9일(수) · 23일(수) 접수 : 13:00~13:50 비용 : 무료 (2) 1세 6개월 유아: 2월 19일(금)/ 3월 1일(화) · 18일(금) 접수 : 13:00~13:50 비용 : 무료 (3) 3세 6개월 유아: 2월 23(화)/ 3월 8일(화) · 15일(화)/ 12월 8일(화) 접수 : 13:00~13:50 비용 : 무료 |
| | BCG 예방접종 장소: 위와 같음, 비용:무료 | 어린이가 생후 5개월부터 8개월 미만 사이에 접종을 받을 것을 권장합니다. 일시 : 2월 25일(목)/ 3월 10일(목) · 30일(수) 접수 : 13:45~14:45 비용 : 무료 |
| | 토요노 지역 어린이 응급센터 * 전화 : 072-729-1981 | 야간, 휴일에 중학생 이하의 어린이를 진찰하고 있습니다. 접수:월~금요일 18:30~익일 6:30/ 토요일: 14:30~익일 6:30/ 일·공휴일: 8:30~익일 6:30 |
| | 미노오시립병원 통역 자원봉사자 072-728-2001 | 진찰을 받을 때, 영어통역 자원봉사자를 이용할 수 있습니다. 접수에서 신청해 주세요. 화·목요일 : 9:00~12:00 |
| | 특정의료검진 등 장소:이케다보건소(이케다시 마스미초 3-19) 전화: 072-751-2990 | (1) 골수이식 지원자 등록(예약제) : 3월 1일 · 15일 (화) 9:30~10:30 (2) B·C형간염 바이러스 검사 예약제, 무료) : 3월 1일 · 15일 (화) 9:30~10:30 (3) HIV/AIDS(익명) · 매독 · 클라미디아 검사 (무료, 일부 유료): 3월 1일 · 8일 · 15일(화) 13:30~14:30 |
| | 마음의 건강상담 장소: 종합보건복지센터, 비용: 무료 | 일시 : 3월 11일 · 18일 (금) 13:30~16:30 예약제, 무료 신청.문의: 이케다 보건소 (전화 072-751-2990) |
| 여가 | 스포츠교실·취미의 모임 * | 흥미 있으신 분은 협회로 문의 해 주세요. |